



# AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

## **FONTOS INFORMÁCIÓ:**

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a helyes használat érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



Tisztelt vásárlónk!

Köszönjük, hogy megvásárolta használati meleg vizet előállító vízmelegítőnket.

Meggyőződésünk, hogy a SINCLAIR vízmelegítő minden elvárásnak megfelel, és sokáig kellemes környezetet biztosít majd, maximális energiatakarékosság mellett.

Vállalatunk sok időt, energiát és gazdasági erőforrást fordít olyan innovációk kifejlesztésére, amelyek növelik termékeink energiatakarékosságát.

Ez a választás bizonyítéka az Ön jó ítélőképességének és a környezetre is hatással bíró energiatakarékosságra való odafigyelésének.

Tartósan elköteleztük magunkat az innovatív és energiatakarékos termékek fejlesztése mellett, hogy az energia ésszerű felhasználása aktívan hozzájáruljon a környezet és a bolygó természeti erőforrásainak védelméhez.

Őrizze meg ezt a kézikönyvet, amelynek célja, hogy tájékoztasson, figyelmeztessen és tanácsot adjon a berendezés használatával és karbantartásával kapcsolatban.

Vevőszolgálatunk mindig a rendelkezésére áll. Ne habozzon kapcsolatba lépni velünk!

## Tartalom

<b><u>1. TERMÉK</u></b> .....	<b>5</b>
<b><u>2. MŰSZAKI ADATOK</u></b> .....	<b>5</b>
<b><u>3. PARAMÉTEREK</u></b> .....	<b>5</b>
<u>3.1 Vítároló</u> .....	6
<b><u>4. SZÁLLÍTÁS</u></b> .....	<b>7</b>
<b><u>5. TELEPÍTÉS</u></b> .....	<b>7</b>
<u>5.1 Víztisztaság</u> .....	7
<u>5.2 Elhelyezés</u> .....	8
<u>5.3 Hőforrás csatlakoztatása</u> .....	8
<u>5.4 Hidraulikus szerelés</u> .....	8
<u>5.5 Beüzemelés</u> .....	9
<b><u>6. ELEKTROMOS FŰTŐTEST</u></b> .....	<b>9</b>
<b><u>7. KARBANTARTÁS</u></b> .....	<b>10</b>
<u>7.1 A víztartály kiürítése</u> .....	10
<b><u>8. HIBAELHÁRÍTÁS</u></b> .....	<b>11</b>
<b><u>9. ÚJRAHASZNOSÍTÁS</u></b> .....	<b>11</b>

## 1. TERMÉK

A Sinclair hőszivattyúhoz tartozó melegvíz-tartály a nyomástartó berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2014. május 15-i 2014/68/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben, valamint a 2009/125 CE és az ELD ökodizájn-irányelvben és a 2010/30/EU irányelvben meghatározott alapvető biztonsági követelményekkel összhangban készült.

Az alábbi útmutató megfelel a 97/23/EK irányelv I. mellékletének 3.4. pontjában foglalt rendelkezéseknek, és minden tekerceses hőcserélős vízmelegítő ezzel a dokumentummal együtt kerül értékesítésre.

## 2. MŰSZAKI ADATOK

A víztároló tartály rozsdamentes acélból készült, amely ellenáll a 60 °C-os használati víz és a benne feloldott klór együttes hatásának.

A hermetikusan zárt tartályt a következő üzemi körülményekre tervezték:

- Próbanyomás elsődleges/szekunder: 12/12 bar
- Maximális üzemi nyomás elsődleges/szekunder: 6/6 bar
- Projekt - hőmérséklet: 5-90 °C
- Üzemi hőmérséklet: 60 °C
- Opcionálisan elektromos fűtőberendezéssel: 230 V / 50 Hz (1 fázis)

## 3. PARAMÉTEREK

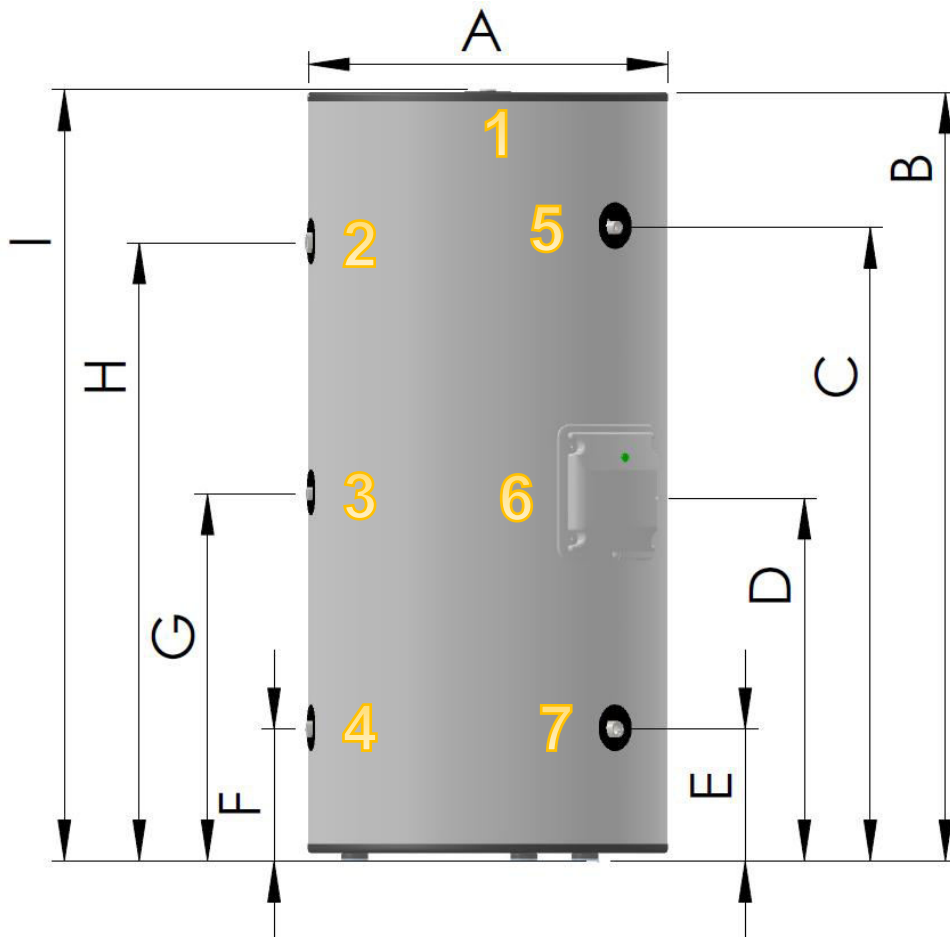
Modell		ST-200DS	ST-300DS
Térfogat	liter	200	270
Üres tartály tömege	kg	51	60
Méreték (Ø / magasság)	mm	Ø580 / 1240	Ø580 / 1540
Anyaga	–	Rozsdamentes acél	Rozsdamentes acél
Poliuretán szigetelés	mm	50 mm	50 mm
Hőátadó felület	m <sup>2</sup>	2,3	2,6
Hőcserélő spirál max. nyomása	bar	8	8
Tartály max. nyomása	bar	6	6
Hőcserélő spirál max. hőmérséklete	°C	90	90
Tartály max. hőmérséklete	°C	90	90
Energiaosztály	–	B	B
Statikus veszteség (EN 12897)	W	59	65
Hőcserélő teljesítménye <sup>1)</sup>	kW	a) 70   b) 43	a) 79   b) 49
Áramellátás	–	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Elektromos fűtőtest teljesítmény	W	1500	1500
Környezeti hőm. határértékek	°C	-5/40	-5/40
Max. nyomás	bar	7	7

- 1) a) Primer áramkör (Tin = 90 °C; Tout = 80 °C); Ekőkészület TUV (Tin = 10 °C; Tout = 55 °C)  
 b) Primer áramkör (Tin = 70 °C; Tout = 60 °C); Előkészület TUV (Tin = 10 °C; Tout = 55 °C)

## 3.1 Víz tároló


A SINCLAIR-víz tároló rozsdamentes acél melegvítartálya rendkívül hatékony spirálcsereélővel van ellátva a hőszivattyúval történő hőcseréhez.

### Méretetek:







	Ø a csatlakozás típusa	ST-200DS mm	ST-300DS mm	Neve
A	–	580	580	Tartály átmérője
B	–	1240	1540	Tartály magassága
C	G 1/2" F (5)	1000	1295	Hőmérséklet-érzékelő
D	G 1 1/2" F (6)	595	595	Elektromos melegítő
E	G 3/4" F (7)	215	215	Hidegvíz
F	G 3/4" F (4)	215	215	Hőcserélő-kimenet
G	G 1/2" F (3)	595	595	Visszatérítés
H	G 3/4" F (2)	975	1055	Hőcserélő-bemenet
I	G 3/4" F (1)	1240	1540	Melegvíz

## 4. SZÁLLÍTÁS

 <b>FIGYELEM</b>	<p>A berendezést függőleges helyzetben kell szállítani.                  A berendezést a lehető legnagyobb óvatossággal kell felemelni és letenni, a sérülést okozó ütések elkerülése végett.                  Győződjön meg róla, hogy az övek vagy a szállítóhevederek nem károsítják az anyagot. A berendezés szállításához mindig megfelelő eszközöket használjon (raklapemelő, targonca stb.).</p>
--	---

A berendezést az eredeti csomagolásban kell a telepítés helyszínére szállítani. A csomagolás a következő tájékoztató jeleket tartalmazza:

	Törékeny, rendkívül óvatosan kezelendő.		Tartsa szárazon a csomagolást.
	Ügyeljen, hogy a nyilak mindig felfelé mutassanak.		Ne rakja egymásra a csomagokat.

## 5. TELEPÍTÉS

**A vízmelegítő telepítésekor betartandó előírások és irányelvek:**

a) A fűtőrendszerhez

ČSN 06 0310 – Épületek hőtechnikai rendszerei - Tervezés és telepítés

ČSN 06 0830 – Épületek hőtechnikai rendszerei - Biztonsági berendezések

b) az elektromos hálózathoz

ČSN 33 2180 – Elektromos eszközök és készülékek csatlakoztatása

ČSN 33 20000-4-41- Kisfeszültségű villamos berendezések: védőintézkedések a biztonság érdekében - Védelem az áramütés ellen

ČSN 33 2000-7-701 – Kisfeszültségű elektromos berendezések: egycélú és speciális célú berendezések - Fürdő- vagy zuhanyzókabink

b) HMV melegítő rendszerekhez

ČSN 06 0320 – Épületek hőtechnikai rendszerei - Melegvíz-előkészítés - Tervezés és projektezés

ČSN 06 0830 - Épületek hőtechnikai rendszerei - Biztonsági berendezések

ČSN 73 6660 – Belső vízvezetékek

ČSN 07 7401 – Víz és gőz hőerőművi berendezésekhez 8MPa-ig terjedő üzemi nyomáson


ČSN 06 1010 - Tárolós vízmelegítők víz- és gőzfűtéssel és elektromos fűtéssel kombinálva.

Műszaki követelmények. Tesztelés

ČSN EN 12897 - Vízellátás - Közvetett fűtésű zárt tárolós vízmelegítők

Az elektromos és vízvezeték-szereléseknek tiszteletben kell tartaniuk a felhasználás országában érvényes követelményeket és előírásokat, és meg kell felelniük ezeknek.

A víztároló telepítését szakképzett szakembernek vagy szerelőnek kell elvégeznie a vonatkozó előírásoknak és a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően.

 <b>VESZÉLYES</b>	<p>A berendezés telepítését szakembernek kell elvégeznie, mivel helytelen telepítés esetén fizikai károk keletkezhetnek.</p>
---	--

### 5.1 Vízhőminőség

A vízminőségnek meg kell felelnie az EU 98/83/EK irányelvnek. A tartály felszerelése előtt ellenőrizni kell a vízminőséget a korrózió és a vízkő kialakulásának megelőzése érdekében. A HMV-körbe nem adható fagyálló adalékanyag. A hőcserélők hosszabb élettartama érdekében garantálni kell a jó minőségű, alacsony kalcium-karbonát tartalmú vizet.





**FIGYELEM/VESZÉLYES**



Az Ön által használt víz olyan szennyeződések vagy anyagokat tartalmazhat, amelyek károsak a rendszerre és akár az Ön egészségére is. Győződjön meg arról, hogy a víz minősége háztartási használatra alkalmas. Az alábbi táblázatban olyan paraméter-értékek találhatók, amelyek túllépése esetén el kell végezni a víz kémiai kezelését.

Vízminőség paraméterei	Tartomány
Klór (ppm)	X<250
Szulfátok (ppm)	X<250
Kalciumkarbonát (ppm)	X<250
pH	7–9
Elektromos vezetőképesség (µS/cm)	200–650

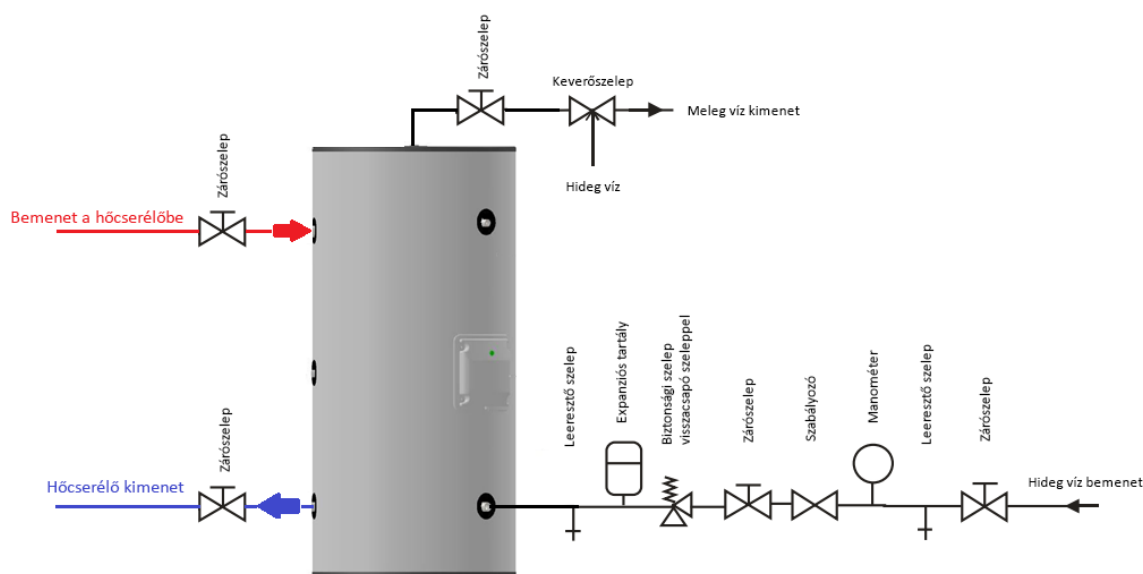
### 5.2 Elhelyezés

A készüléket nem szabad a szabadban telepíteni. A készüléket beltéri helyiségben kell felszerelni, az időjárástól és olyan körülményektől védve, melyek kedvezőtlenül befolyásolhatják jó állapotát. Ha lehetséges, a maximális teljesítmény elérése érdekében a berendezést nem ajánlott hideg helyen vagy huzatnak kitett helyiségekben elhelyezni. Könnyen elérhető helyre kell helyezni, hogy meghibásodás esetén a szakember könnyen hozzáférjen a berendezéshez javítás vagy szétszerelés céljából. Az alkalmazandó elektromos szabványokat be kell tartani.

### 5.3 Hőforrás csatlakoztatása

A tartóspirálos hőcserélő csatlakozóit a hőszivattyúhoz kell csatlakoztatni. A hőforrás kimeneti nyílását a tartályban lévő spirál bemeneti nyílásához, a tekercs kimeneti nyílását pedig a hőforrás visszatérő csővezetékéhez kell csatlakoztatni. A primer áramkör visszatérő szakaszán és a hidegvíz-bemenetnél megfelelő paraméterekkel rendelkező tágulási tartályt is be kell szerelni.

### 5.4 Hidraulikus szerelés





A készülék hidegvíz-bemeneténél egy biztonsági szelepet kell felszerelni. A biztonsági szelepnek meg kell felelnie az EN 1487:2002 szabványnak, a maximális nyomás 7 bar (0,7 MPa). A biztonsági szelep vízkivezető nyílását semmilyen akadály nem zárhatja el.

A biztonsági szelepet olyan csövön át kell csatlakoztatni, amelynek átmérője nem lehet kisebb a hidegvíz-csatlakozó átmérőjénél. A vízkimenetet a szennyvízszfíonhoz kell csatlakoztatni, vagy ha ez nem lehetséges, akkor legalább 20 mm-rel a felszín fölé kell vezetni, hogy a vízfolyást szemmel lehessen ellenőrizni.

Szereljen be egy 3 barra (0,3 MPa) beállított nyomáscsökkentő szelepet a fő vízvezetékéből származó magas nyomás korlátozására.



A gyártó nem felel az ezen ajánlások és figyelmeztetések be nem tartásából eredő károkért.

## 5.5 Beüzemelés

A telepítés után a víztartályt fel kell tölteni vízzel a házi vízvezeték fő vízellátó szelepeinek, a fogyasztási helyen (zuhanyzó, mosdókagyló stb.) lévő melegvízcsapnak és a készülék hidegvízszelepeinek megnyitásával, amíg a tartályból el nem távozik az összes levegő. Ezután zárja el a csapot a fogyasztás helyén.

A HMV-termostát egy bizonyos hőmérsékletre van beállítva. Az elektromos fűtőtest bekapcsol és addig működik, amíg a tartályban lévő víz el nem éri a termostát által beállított hőmérsékletet.

Fűtés közben a biztonsági szelepből enyhén csöpöghet a víz. Ezt a szelepet soha nem szabad elzárni, különben fennáll a tartály felrobbanásának veszélye.

## 6. ELEKTROMOS FŰTŐTEST

Hálózati tápkábelrel van ellátva, amelyet földelt egyfázisú áramforráshoz (230 V AC / 50 Hz) kell csatlakoztatni. A csatlakozásnak meg kell felelnie a régióban vagy országban érvényes telepítési előírásoknak, ahol a monoblokk hőszivattyút telepítették.

A telepítésben benne foglaltatik:

- Kétpólusú megszakító 1,5 mm<sup>2</sup> vagy nagyobb keresztmetszetű csatlakozó kábelrel.
- Áramvédő 30 mA indítóárammal.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, a hivatalos ügyfélszolgálatnak vagy szakképzett személyzetnek kell kicserélnie.

A készülék 1500 W-os elektromos merülőmelegítővel van ellátva a vízmelegítéshez.

Az elektromos fűtőelemhez egy vezérlő és biztonsági termostát tartozik. Azt a hőmérsékletet állítja be, amelyre a tartályban lévő vizet az elektromos fűtőelem felmelegíti.

Ezenkívül a termostát biztonsági funkcióval is rendelkezik. Ez a védelem akkor aktiválódik, amikor a víz hőmérséklete eléri a 80 °C-ot. A biztonsági termostát biztonsági okokból történő aktiválását a termostáttestből kiálló kis piros gombról lehet megállapítani. A fűtőberendezés újraindításához a termostátot vissza kell állítani a gomb befelé történő megnyomásával.

Legyen nagyon óvatos, ha ilyen körülmények között használ forró vizet, mivel lehetséges, hogy a víz hőmérséklete sokkal magasabb lesz a szokásosnál, és fennáll az égés/leforrás veszélye.

Amikor a készüléket leválasztja a hálózatról, fogja meg a kábel dugóját, és húzza ki a konnektorból. Soha ne húzza magát a kábelt.



Soha ne kapcsolja be a fűtőrendszert, ha a tartály nincs feltöltve vízzel.

## 7. KARBANTARTÁS

A karbantartást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a vonatkozó jogszabályoknak és az alábbi iránymutatásoknak megfelelően.

### **A tartály fertőtlenítése kétféleképpen történhet:**

Klórral történő kémiai fertőtlenítés esetén a következő eljárást kell követni:

- Töltsön vizet a tartályba 20-30 mg/l maradék szabad klór koncentrációval, legfeljebb 30 °C hőmérsékleten és 7-8 pH-értékkel, hogy a vízellátó hálózat minden végpontjára 1-2 mg/l koncentrációjú víz kerüljön, és hagyja állni 3 vagy 2 órán keresztül. Alternatívaként 4-5 mg/l koncentráció is használható a tartályban 12 órán keresztül.
- Semlegesítse a szabad klórmaradványokat és ürítse le a tartályt.
- Alaposan tisztítsa meg a tartály belső falát, távolítsa el a lerakódásokat, végezze el a szükséges javításokat, és öblítse át vízzel.
- Töltse fel újra vízzel, és állítsa vissza a normál használati feltételeket. Ha szükséges a víz klórozása, használjon automata adagolókat.

Hővel történő fertőtlenítés esetén a következő eljárást kell követni:

- Engedje le a rendszerből a vizet, és ha szükséges, alaposan tisztítsa meg a tartály belső falát, végezze el a szükséges javításokat, és öblítse át tiszta vízzel.
- Töltse meg a tartályt vízzel, emelje a víz hőmérsékletét 70 °C-ra, és tartsa azt legalább 2 órán keresztül. Ezután minden szektorban nyissa meg az összes csapot és zuhanyzót egyszerre 5 percre. Ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklete a hálózat minden végpontján elérje a 60 °C-ot.

A karbantartás elvégzése után a tartály üzembe helyezése előtt be kell tartani a jelen kézikönyvben található üzembe helyezési utasításokat.



A víztartály megfelelő működésének megőrzése érdekében ajánlott évente ellenőrizni a tartály belsejét.

A víztartály külső felületének tisztításához javasoljuk, hogy erre a célra kifejlesztett termékekkel megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon csiszolóanyagokat vagy oldószereket. Ajánlott a tartály kiürítése, ha hosszabb ideig nem használják, vagy ha nem használják, és fennáll a fagyás veszélye.

### 7.1 A víztartály kiürítése



Ne feledje, hogy a tartályban lévő víz magas hőmérsékletű, ezért fennáll az égés/leforrázás veszélye.

A víztartály kiürítése előtt hagyja, hogy a víz hőmérséklete olyan szintre csökkenjen, amely nem okoz égési sérüléseket/leforrázást.

## 8. HIBAEELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A melegvizes csapból nem folyik víz	Be van zárva a csapvíz ellátás.	Ellenőrizze és nyissa ki a zárószelepet.
	Eltömődött szűrő.	Zárja el a vízellátást. Vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt.
	Hidegvíz-bemenet: rosszul beszerelt nyomáscsökkentő szelep.	Ellenőrizze és szükség szerint szerelje vissza.
A csapból hideg víz folyik	A merülő fűtőtestek nincsenek bekapcsolva.	Ellenőrizze és kapcsolja be.
	Aktiválódott a hővédelem.	Ellenőrizze és nyomja meg a termosztát védelmi gombját.
	A rendszerfunkció központi fűtésre van állítva vagy nincs beállítva.	Ellenőrizze és állítsa be a vízmelegítést.
	Nem működik a vízmelegítő.	Ellenőrizze a vízmelegítő működését. Hiba esetén forduljon a szerelőhöz vagy a vízmelegítő gyártójához.
	Roszul van beállítva a kívánt hőmérséklet.	Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
Időnként kifolyik a víz	A hőszabályozás meghibásodása (Vigyázat: a víz forró lehet)	Ellenőrizze a hőmérséklet-szabályozó alkatrészeket, és cserélje ki a hibás részeket.
Állandóan folyik a víz	Nem működik a hidegvíz-csap nyomáscsökkentő szelepe.	Ellenőrizze a nyomáscsökkentő szelepet.
	Hibás hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelep.	Ellenőrizze és cserélje ki, ha hibás.
	Nem működik megfelelően a biztonsági szelep.	Ellenőrizze és cserélje ki, ha hibás.
Csepegő víz	Biztonsági szelep - hiba.	Ellenőrizze a nyomást és a hőmérsékletet. Ha hibás, cserélje ki.

## 9. ÚJRAHASZNOSÍTÁS



A termék címkéjén található áthúzott kuka azt jelenti, hogy a terméket élettartama végén a háztartási/közösségi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Az elektromos/elektronikai készülékeket a megfelelő gyűjtőközpontba kell vinni, vagy új készülék vásárlása esetén vissza kell juttatni a kereskedőhöz. A végfelhasználó felelőssége az elhasznált berendezés elszállítása a megfelelő gyűjtőközpontba. A hulladék megfelelő szétválogatása újrafeldolgozás, kezelés és környezetbarát ártalmatlanítás céljából segít megelőzni a környezetre és az egészségre gyakorolt potenciálisan káros hatásokat, és elősegíti a termék alapanyagainak újrahasznosítását. A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekkel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelési szolgáltatóhoz vagy az eladóhoz.

## 5 év garancia

Ez az 5 éves garancia az anyagok minden hibájára kiterjed, kivéve az anyagok által közvetlenül vagy közvetve okozott személyi sérülésekért járó bármilyen kártérítés kifizetését.

Ez az időszak a berendezés megvásárlásának napján kezdődik, de legkésőbb a raktárainkból történő kiszállítás időpontjától számított 6 hónapon belül.

### **Kivételek a garancia alól**

A garancia érvényét veszti, ha a készüléket nem a gyártó utasításainak megfelelően csatlakoztatják, használják vagy szerelik össze, ha a készüléket bármilyen módon manipulálták, ha módosításra utaló jeleket mutat, vagy ha a sorozatszámot eltávolították vagy kitörölték. A berendezést szakképzett szakembereknek kell telepíteniük a vonatkozó előírásoknak és törvényeknek megfelelően, vagy a műszaki szolgálatunk utasításai szerint. Egyéb kivételek a garancia alól:

- A SINCLAIR-víztároló tartály a következő jellemzőkkel rendelkező vízzel érintkezett:
  - Aktív klór > 0,2 ppm
  - Kloridok > 50 mg/l (Inox)
  - Keménység > 200 mg/l
  - Vezetőképesség > 600  $\mu$ S/cm (20 °C)
  - PH < 5,5 vagy PH > 9 (Sorens-skála 20 °C-on)
  - Magnézium > 10 mg/l
  - Kalcium > 20 mg/l
  - Nátrium > 150 mg/l
  - Vas > 1 mg/l
- Természetes kopásnak kitett alkatrészek - karok, kapcsolók, ellenállások, programozók, termosztátok stb.
- Meghibásodás a nem megfelelő kezelés, elektromos kisülések, elárasztott víz, nedvesség vagy a berendezés nem rendeltetésszerű használata miatt.
- A garancia érvényét veszti, ha a berendezés más tulajdonosra száll át, akár a garanciális időszak alatt is.

## INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

### GYÁRTÓ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
16 Great Queen Street  
WC2B 5AH London  
United Kingdom  
[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Gyártási hely: Kína (Made in China).

### KÉPVISELŐJÉNEK

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Szlovákia  
Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786  
[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

### SZERVIZKÖZPONT

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Szlovákia  
Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)





